

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 47 (1921)  
**Heft:** 18

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE

## DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la  
SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :  
Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

ainsi que de  
la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes,  
de l'Association des Anciens Elèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne  
et des Groupes Romands de la G. e. P.

COMITÉ DE RÉDACTION  
Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.  
Secrétaires : H. BAUDIN, architecte, et EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES :

Fribourg : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THEVENAZ, architecte. — Genève : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; RENE NEESER, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur, A. MEAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — Valais : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.  
LAUSANNE, Jumelles, 4.

## ANNONCES :

50 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président; J. CHAPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE



**Troesch & C° S.A., Berne**  
Fabrique d'Appareils Sanitaires



**Theodore Bertschinger**  
Entreprise générale de Construction Lenzbourg et Zurich



Carrière  
de grès coquillier  
„Steinhof“  
Othmarsingen  
(Molasse marine)

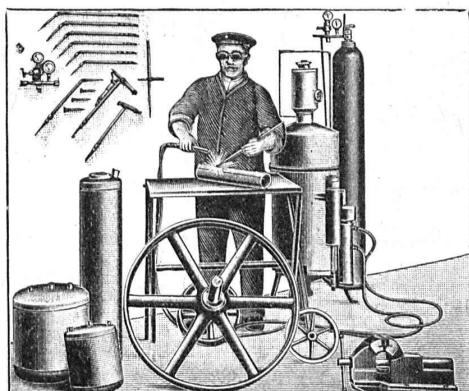
Livraison de  
Pierres brutes et  
taillées  
en teinte jaunâtre et bleuâtre

Dessins décoratifs  
Tonalité chaude

Sables  
pour fabrication  
de pierres  
artificielles

peuvent être fournis constam-  
ment en quantités importantes

„Continental“  
Installations pour  
Soudure et Découpage  
des métaux



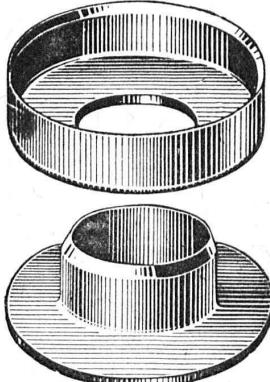
Procédé oxy-acétylénique

Le plus rationnel ! — Le plus économique !  
— Le plus simple ! —

MÉDAILLE D'OR BERNE 1914  
Références brillantes — Demandez Catalogue N° 390

Société Continentale de Lumière  
et Constructions Mécaniques  
Zurich-Dubendorf

TÉLÉPHONE DUBENDORF N° 16



# Angst & Pfister, Zurich 6

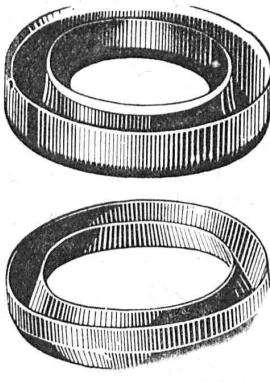
Neue Beckenhoferstr. 44

Spécialités industrielles en Caoutchouc et Amiante

## Cuir emboutis

en toutes dimensions et façons pour Presses hydrauliques, Pompes, Turbines, etc. Pignons en cuir dur. Bourrages gras et secs pour tout emploi. Joints anglais à haute pression. Amiante, Caoutchoucs, Fibres, Graphite, Graisses, Tuyaux en tous genres. Tubes niveau d'eau et verres protecteurs, etc., etc.

Adresse téleg. : « Packing »      Téléphone : Hottingen 49.09



# S. A. Hasler

ci-devant  
l'atelier des télégraphes de G. Hasler

# Berne



## Appareils téléphoniques

Prix-courant sur demande



## Les Instruments à Dessin « MINERVA »

sont pour le bureau technique ce que  
les machines à écrire et les plumes-réservoirs  
sont pour le bureau commercial.

*Ces nouveautés, brevetées dans les principaux Etats,  
sont de la plus haute importance pour le dessin technique.*

Demandez s.v.p des prospectus et offres de:  
**Hardmeyer, Berchtold & C°, fabrication d'instruments techniques**  
**KUSNACHT-ZURICH**

### Ateliers de réparations électro-mécaniques

**Meier frères, Zurich 5**

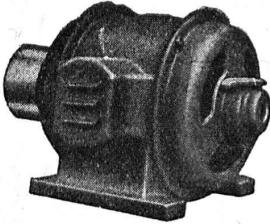
Josefstrasse, 30      Heinrichstrasse, 67  
Téléph. : Selau 73.32. Station ch. de f : Gare centrale.

**Réparations**  
de Moteurs électriques,  
Transformateurs et Appareils.

**Bobinage à neuf**

**Livraison de moteurs neufs et usagés**

Propre station de contrôle      **Moteurs mobiles**      Fourné à sec électrique



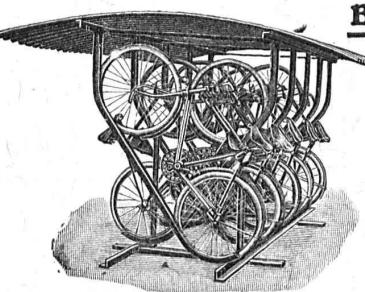
**Société anonyme Fabrique de Machines de Louis Giroud**      fournit à prix modérés :

**OLTEN**

**GARAGES POUR BICYCLES**

doubles et simples, fabriqués en fer, munis d'un toit de protection en tôle ondulée zinguée, bien éprouvés dans l'usage.

Prospectus à disposition  
Plusieurs centaines en usage en Suisse



# CONSTRUCTIONS en FER

Ponts, Charpentes, Mâts, Réservoirs, Grues, Tôlerie, etc.

Wartmann, Vallette & Cie, Genève Même maison à  
BROUGG (Argovie)

NOTRE  
M O N T E - C H A R G E

## « HEXE »

correspond aux exigences de la  
construction moderne

### AVANTAGES :

Construction solide.

Possibilité de faire pivoter la charge à n'importe  
quelle hauteur.

Permet l'adaptation d'une grue pour éléver des  
poutres en bois et en fer, etc.

Vitesse d'élévation : 50-60 m.

Rendement considérable inatteint jusqu'à ce jour.

LIVRABLE DE SUITE

LIVRABLE DE SUITE

Offres détaillées par :

**ROBERT AEBI & Cie, ZURICH**

Bureau technique

Fabrique de machines

# BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de  
Ressorts en tous genres



RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze

pour toutes machines et appareils

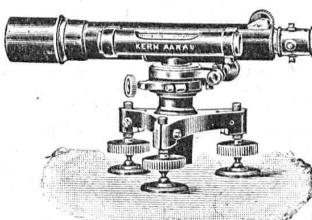
RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU  
RONDELLES A RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile

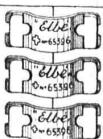
Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients

## Niveaux, Théodolites

Instruments d'arpentage, mires, jalons



Charles EBNER, Schaffhouse  
Rhein-Quai, 12.



Agrafe brevetée « Elbé »  
pour courroies de transmission de toutes  
dimensions

Fabrique C. SYLVANT, Carouge-Genève

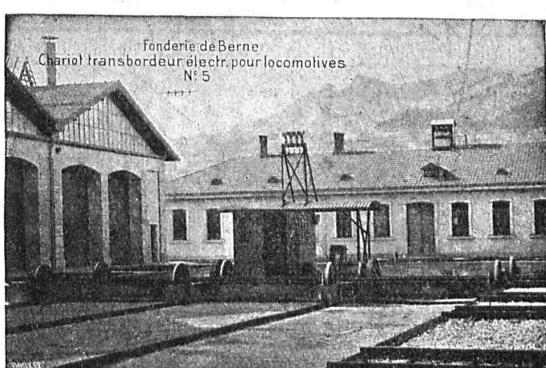
En Suisse romande, en vente dans toutes les bonnes maisons de fournitures industrielles

## Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne.

Téléphone 10.66



Appareils de levage : Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique,

Matériel de chemins de fer: Ponts tournants et chariots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

Chemins de fer de montagne : Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 90 exécutions.

Superstructures à crémaillère : Systèmes : Rigggenbach, Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages : Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références  
Projets et Devis sont à disposition.

## C. F. WEBER S.-A., MUTTENZ - BALE

Téléphone 12

Fabrique de cartons bitumés et de produits de goudron

Maison de 1<sup>er</sup> ordre pour la livraison de

Télégrammes :  
Nonnenmühle

Plaques isolantes asphaltées en toutes épaisseurs et en tous genres,  
Vernis d'asphalte, Antiélaeolithe, Asphalte pour parquets, Carbolinéum,  
Mastic d'asphalte pour divers usages, Matières désinfectantes

## S. A. FABRIQUES DE MEUBLES HORGEN-GLARIS HORGEN

FABRIQUES A HORGEN ET GLARIS

FABRIQUES A HORGEN ET GLARIS

Maison suisse la plus importante pour la fabrication de chaises et tables de tous genres en bois scié ou bois courbé

SPÉCIALITÉ :

AMEUBLEMENT DE SALLES DE CONCERTS, THÉATRES, CINÉMATOGRAPHES, ETC.

## SIGNALS et Appareils de sécurité pour Chemins de fer

Cabines d'enclenchements : électro-pneumatiques, électriques, électro-mécaniques

### BLOCK AUTOMATIQUE

à courant continu et courant alternatif

Répétition des signaux sur les locomotives

Signaux à palette mobile pour passages à niveau

Relais, Joints de rails isolés, Commutateurs de contrôle, Appareils d'annonces de trains, etc.

## COMPAGNIE GÉNÉRALE DE SIGNALISATION Rue d'Athènes, Paris No 23

Représentant en Suisse : G. P. SKIPWORTH, Ingénieur, Marktgasse 50, BERNE

Constructions Métalliques  
C. Wolf & Cie, Nidau (Berne)

Pierres de Laufon  
en tous genres  
Carrières Jurassiennes S.A.  
Laufon

Meynadier & Cie, Zurich 8

### COMPOSIT

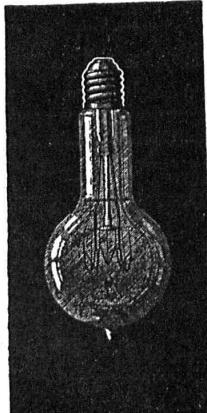
enduit étanche, demi-fluide, s'appliquant à froid, à plat, à pentes rapides ou verticalement sur murs, ponts, voûtes, sur toitures neuves.

Moyen infaillible pour réparer les gouttières sur couvertures de tout genre.

Composition plastique, économique, imperméable, élastique, légère, durable, indifférente à la chaleur et au froid et prête à être employée à toute saison et sous tous les climats.

Ne se casse pas et ne coule nullement.

Emploi multiple.



## Henri Brändli, Horgen

Fabrique de carton bitumé, ciment ligneux.



### Asphaltages en tous genres

pour travaux publics, Bâtiments, Chemins de fer, Ponts, Chaussées, etc.

Parquet sur asphalte.

Carrelage de bois mis en asphalte.

Meilleures références.  
Télégr. Henri Brändli.

Service soigné.  
Téléphone 38.

## LAMPES à filament étiré

1 Watt et  $\frac{1}{2}$  Watt

Fabrication exclusivement suisse



LUMIÈRE S.A.  
ZOUG (Suisse)



USINE à GOLDAU



**OSRAM S.A., ZURICH**

ENTREPRISES GÉNÉRALES DE  
**TRAVAUX D'ASPHALTAGE** POUR COUVERTURES ÉTANCHES  
DE  
TOITURES PLATES, TERRASSES

PRODUITS BITUMEUX ET ASPHALTIQUES

BACHES D'ASPHALTE

pour revêtements  
imperméables de

PONTS, TUNNELS, VOÛTES, PASSAGES

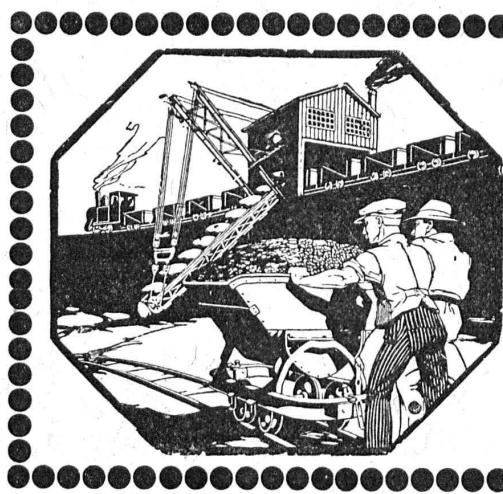
**ROSSO & SCHNEEBELI**  
LAUSANNE et VEVEY



**MOULAGES  
EN ACIER**  
de tous genres poids et  
dimensions bruts et usinés  
**TAILLE D'ENGRENAGES**  
droits, coniques, hélicoïdaux,  
Spécialité de pièces détachées pour  
**MATERIEL DE CHEMINS DE FER**  
**MATÉRIEL DE MINES**  
**FORGES ET LAMINOIRS**

**A**CIÉRIES SARROISES  
DINGLER, KARCHER & CIE  
**SARREBRUCK**

Représentant général  
pour la Suisse : A. SPECKEN, ZURICH 8

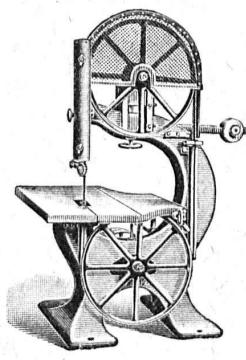


MATÉRIEL ROULANT ET  
MACHINES D'ENTREPRISES S.A.

**R·U·B·A·G**

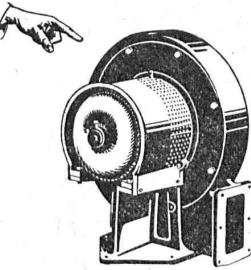
ZURICH, Seidengasse, 16  
Télég.:  
« Rubag »  
Téléph.:  
Selnau 593

Matériel roulant - Machines d'entreprises - Machines-  
outils modernes - Machines pour travailler le bois  
Aciers pour tous les usages



## VENTILATION S.A. STAefa

Anciennes Maisons F. Wunderli, Uster et Kundig, Zurich-Bâle



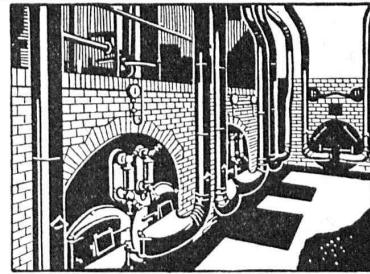
Transport pneumatique de copeaux et sciures

Dépoussiérage de machines d'horlogerie  
avec récupération des déchets par filtrage

Ventilateurs pour forges et tous usages industriels  
Turbines à air à grands débits

Représentation pour la Suisse romande:

CH. ROLLI, INGÉNIEUR, MONTREUX



Installation de soufflerie sous grille « Fähn » pour combustibles pauvres

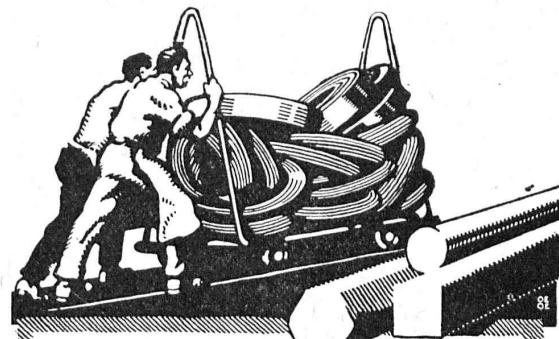


### UNION SOCIÉTÉ ANONYME À BIENNE

Première Fabrique Suisse de Chaînes soudées  
par procédé électrique breveté.  
USINE À MÂCHE.

Chaînes en tous genres pour l'Industrie.  
Chaînes calibrées et éprouvées à double résistance pour  
grues, monte-charge, palans et toutes sortes d'appareils  
de levage. Chaînes pour élévateurs et transporteurs,  
Chaînes à lier pour chemins de fer, Chaînes de charge  
pour fonderies etc. Chaînes antidérapantes pour automobiles.

LES COMMANDES SONT REÇUES PAR  
TRÉFILERIES RÉUNIES S. A., BIENNE  
S. A. DES FORGES ET USINES DE MOOS, LUCERNE  
H. HESS & CIE, PILGERSTEG-RUTI-ZURICH

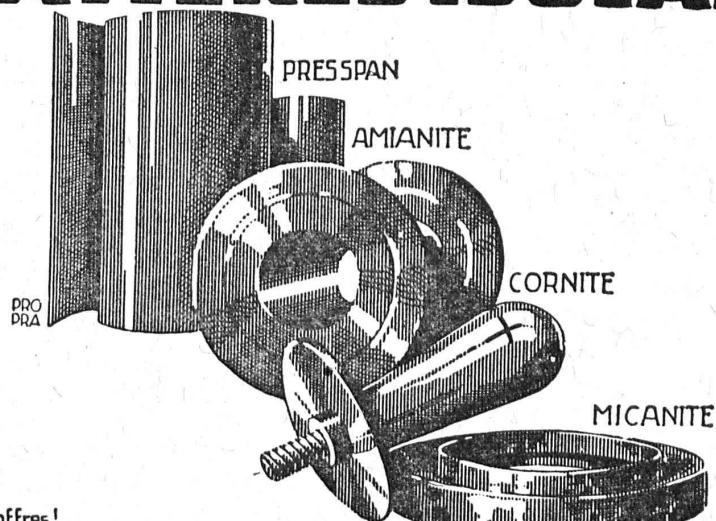


### TRÉFILERIES RÉUNIES S. A. BIENNE

FERS & ACIERS  
ÉTIRÉS DE PRÉCISION, POLIS, RONDS, CARRÉS, HEXAGONES & AUTRES PROFILS  
QUALITÉS SPÉCIALES POUR VIS & DÉCOLLETAGES  
ARBRES DE TRANSMISSIONS  
EN ACIER SPÉCIAL, COMPRIMÉS, OU TOURNÉS  
FERS & ACIERS LAMINÉS À FROID  
JUSQU'À 300 mm DE LARGEUR  
FEUILLARDS POUR EMBALLAGES

GRAND PRIX EXPOSITION NATIONALE SUISSE BERNE 1914

## MATIERES ISOLANTES



Demandez offres!

FABRIQUE DE CARTONS PRESSPAN ET DE MATIERES ISOLANTES POUR L'ÉLECTRICITÉ

\*CI-DEVANT\*  
(SUISSE)

**H. WEIDMANN S.A.** RAPPERSWIL  
(SUISSE)

# FAVARGER & C°, S. A.

NEUCHATEL (Suisse)

Maison fondée en 1860 par HIPP

Spécialité d'appareils électriques pour la  
MESURE DU TEMPS  
dans les Observatoires, Laboratoires scientifiques,  
Ateliers de montres de précision, etc...

PENDULES ÉLECTRIQUES ET MÉCANIQUES  
de moyenne et haute précision.

Système  
D'UNIFICATION ÉLECTRIQUE DE L'HEURÉ  
moyenne ou sidérale dans tous les locaux  
d'un Observatoire (pendule fondamentale).

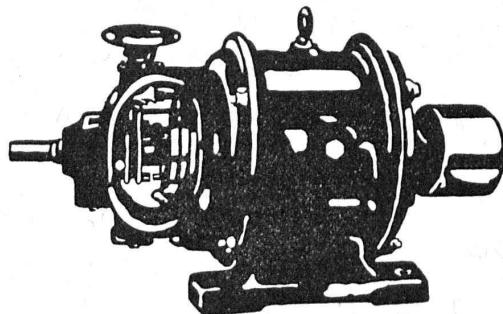
RELAIS PENDULAIRES,  
COMPTEURS battant la seconde ou la minute.

CHRONOGRAPHES ENREGISTREURS de Hipp.

Fournisseurs de nombreux Observatoires  
suisses et étrangers.

## Schindler & Cie, Lucerne

Capital de commandite entièrement versé : 4 millions de francs



### DYNAMOS et MOTEURS ÉLECTRIQUES

1/100 jusqu'à 20 HP.

Ventilateurs

Aspirateurs

Petits Transformateurs

GRAND STOCK EN MAGASIN

V. HAUBRUGE, Ing., Pl. du Grand-St-Jean 1, LAUSANNE  
Téléphone 29.46

# Société Suisse pour la Conservation des Bois S.A. Zofingue

Usine d'Injection et Scierie

### Spécialité :

Traverses de chemins de fer, Traverses de ponts et Traverses d'embranchement, suivant les normes des CFF, chêne, hêtre, pin et mélèze. Bois de construction imprégnés. Pavés de bois. Imprégnations à l'huile de créosote.

Téléphone 46

Adresse télégraph. : Teeroel-Zofingue

## Asphalte naturel de Travers

Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur Asphalte

Représentants pour la Suisse :

E.-R. Zetter & C°,  
à Soleure

Maison fondée en 1843.



Marque de fabrique.

## Société Suisse des Explosifs

Usine et siège à GAMSEN près Brigue (Valais)

Explosifs de sûreté :

# GAMSITE

PLASTAMMITE • SIMPLONITE

Dynamites à tous dosages  
Dynamite „Antigel“  
Mèches et Détonateurs  
Tous Accessoires pour le tir des Mines

Télégrammes : „Explosifs-Brigue“  
Téléphone : N° 15, Brigue

HOLOPHANE VÉRITABLE



# COMPAREZ

Société anonyme française

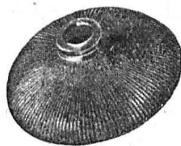
## HOLOPHANE

SUCCURSALE DE ZURICH I

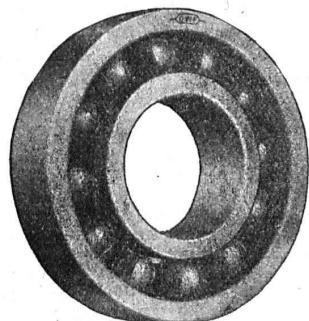
Hirschengraben 82

Téléphone : Hott. 20 39. — Adresse télégraphique : HOLOPHANE - Zurich

IMITATIONS



Chez tous les bons électriciens.



Roulement à billes

### D. W. F.

pour tout emploi.

Grandeurs normales en stock à Zurich

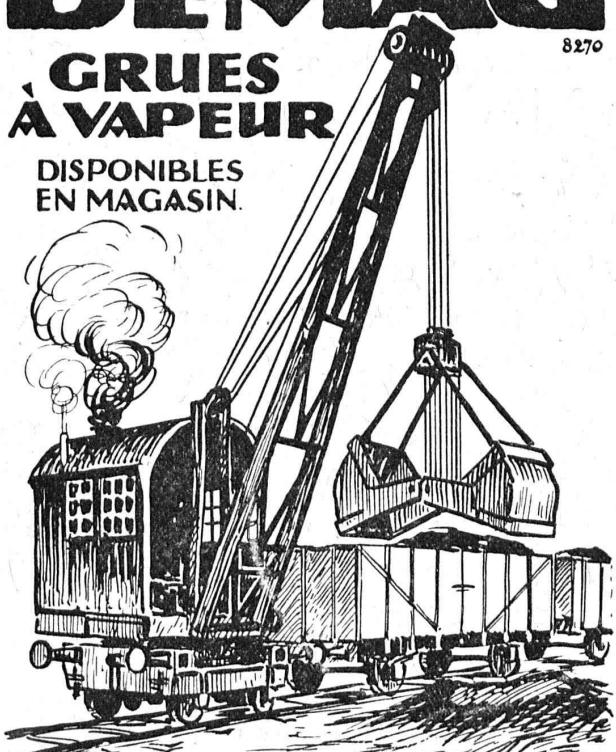
Piliers de machines munis de Roulements à billes D. W. F.

REPRÉSENTANT :  
**D<sup>r</sup> HOIGNÉ, Münsterhof, 14, ZURICH I**  
Ci-devant M. Schoch & Cie.

# DEMAG

## GRUES À VAPEUR

DISPONIBLES  
EN MAGASIN.



# DUISBURG

Représentant pour la Suisse: **M. ten Bosch, ing.**, Waffenplatzstr. 69, Zurich 2

## DÉCORATIONS EN STAFF

de fabrication spéciale brevetée et meilleur équivalent des travaux poussés sur place sont achetés par **architectes, entrepreneurs de préférence chez**

**ERNEST HABERER & Cie - BERNE**

JH 4485 B] Téléphone 943

Commandes directes d'après catalogues et travaux d'après plans spéciaux sont promptement exécutés.

Projets avec nos motifs de catalogues pour plafonds, murs, etc., en tous genres et grandeurs, d'après plans donnés, sont fournis gratuitement. *Conditions avantageuses.*

*Catalogues à disposition.*

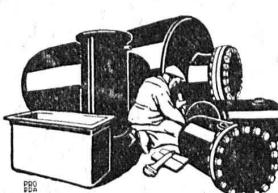
## TRAUX DE SCULPTURE

Modèles artistiques pour façades et intérieurs. Groupes pour monuments. Figurines pour décors et ornements de fontaines, colonnes, vases, etc. Exécution en pierre naturelle et artificielle.

## MINIMAX

Au cours d'une expérience de vingt ans, toujours perfectionné et spécialisé d'après les besoins, l'extincteur d'incendie portatif «Minimax» garantit une sécurité absolue. Il est toujours prêt à être mis en fonction, de la construction la plus simple et d'une force extinctive extraordinaire. Jusqu'à ce jour plus de 53 500 incendies ont été éteints par le «Minimax». 1 million 500 000 appareils sont en usage. Demandez nos prospectus B4.

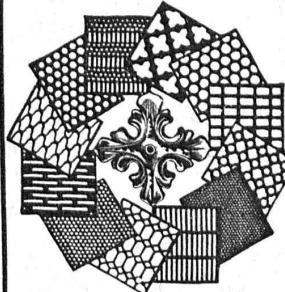
**MINIMAX STÉ ANONYMA**  
4 Seehofstr. ZURICH Seehofstr. 4



Boiler, réservoirs, récipients d'expansion, conduites ainsi que travaux de ferblanterie en tous genres

**Sch. Bertrams**  
Bâle

## Tôles perforées



**H. HEER & C°**  
OLTEN

7318

# SULZER

ARMATURES  
et  
PIÈCES DE TUYAUTERIE

pour  
vapeur, eau, acides, gaz, air etc.

Catalogues sur demande.

SULZER FRÈRES, SOCIÉTÉ ANONYME, WINTERTHUR



## GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY (S. A.)

Lausanne, Vevey, Genève  
Montreux, Châtel St-Denis

Matériaux de constructions

CÉRÉSITE, produit idéal  
pour rendre le mortier étanche

Fabrique de Carreaux en ciment pour dallages  
Tuyaux en ciment

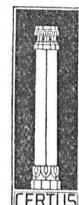
Carreaux céramiques pour dallages et revêtements  
Articles sanitaires pour toilettes, bains, W.C., etc.  
Exposition permanente à Lausanne, Vevey et Genève

Produits réfractaires et isolants :: Bois de construction



La Colle à froid  
en poudre CERTUS colle  
irréprochablement les  
bois durs et tendres, le  
cuir, le linoléum et pour  
ainsi dire tous autres ma-  
tériaux.  
L'essayer c'est l'adopter.

## CERTUS



COLLES VÉGÉTALES, COLLES à froid. Colles pour enveloppes et étiquettes; Colles pour peintres; Colles pour papiers peints; Colles pour chaussures et colles de pâte; Colles pour linoléum; Colles d'apprêt et de parement.

Échantillons gratuits sur demande.

FABRIQUE DE COLLE A FROID O. MESSMER, BALE



reconnu la meilleure peinture pour  
l'intérieur et l'extérieur

Très brillante ou mate

Bl 619 g

Représentant général pour la Suisse :

C. HAESSIG, Rue Dufour 53, BALE

## Coffres-forts

de construction incombustible  
et incrochetable  
fabriqués par la maison

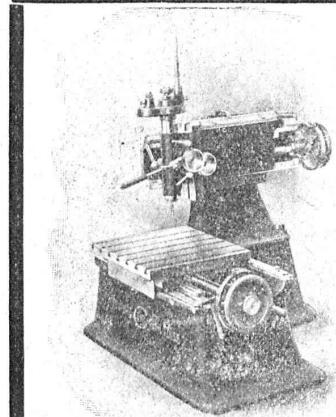
A. & R. WIEDEMAR

Fondée en 1862

à Berne

Fondée en 1862

Médaille d'Or : Exposition Nationale Suisse Berne 1914



N  
O  
N  
E  
L  
E  
D  
O  
M

Réduisez de 80 % le prix de revient de vos GABA-  
RITS de PERÇAGE et portez leur précision à quelques  
MILLIÈMES de MILLIMÈTRES en les usinant sur les  
MACHINES à POINTER de la

## Société Genevoise d'Instruments de Physique

Genève

Quatre Modèles :

N° 1, 80×80 mm. N° 2, 200×200 mm. N° 4, 400×600 mm. N° 5, 600×800 mm. de course

DEMANDEZ OFFRES ET CATALOGUES